



CITTÀ DI CASTELFIORENTINO

In collaborazione con le associazioni locali

Via Francigena

...in Valdelsa

tra sogno e leggenda

2023



programma - event plan

Da Venerdì 6 a Domenica 8 Ottobre
From Friday 6 to Sunday 8 October



VIA
FRANCIGENA
road to Rome

Cultural route
of the Council of Europe
Itinéraire culturel
du Conseil de l'Europe



Via Francigena

2023 ...in Valdelsa tra sogno e leggenda

La via Francigena ha origine nell'alto Medioevo (in epoca longobarda) e nel corso dei secoli ha assunto caratteristiche mutevoli, legate ai cambiamenti che si sono verificati nell'assetto politico e idrogeologico del territorio. Essa può essere quindi definita (più che una strada) come un "fascio di vie" che collegavano il Nord Europa a Roma, capitale del mondo cristiano. La sua importanza crebbe con il fenomeno dei pellegrinaggi e l'itinerario che viene riconosciuto come "ufficiale" si deve al percorso effettuato da Sigerico (Arcivescovo di Canterbury) nel 990 d.c., il quale di ritorno da Roma annotò minuziosamente in un diario le 79 tappe del suo viaggio.



Manoscritto
dell'itinerarium
Sigerici

da SIGERICO
ai giorni nostri,
una storia millenaria



VIA FRANCIGENA... in valdelsa. BETWEEN DREAM AND LEGEND from SIGERICO to our days, a millenary history



The Via Francigena originated in the early Middle Ages (in the Lombard era) and over the centuries took on changing characteristics, linked to the changes that occurred in the political and hydro-geological structure of the territory. It can therefore be defined (more than a road) as a "bundle of roads" that connected northern Europe to Rome, capital of the Christian world. Its importance grew with the phenomenon of pilgrimages and the itinerary that is recognised as "official" is due to the route taken by Sigeric (Archbishop of Canterbury) in 990 A.D., who, on his return from Rome, meticulously recorded the 79 stages of his journey in a diary.

LA VIA FRANCIGENA DA SCOPRIRE

Sulle tracce di Sigerico, lungo le colline

*Discovering the Via Francigena
In the footsteps of Sigeric, along the hills*



Il tratto della Via Francigena che attraversa il territorio collinare di Castelfiorentino (da San Miniato a Gambassi Terme) è considerato uno dei più belli e suggestivi della Toscana centrale. L'escursionista si ferma spesso per ammirare paesaggi incantevoli, affascinato dagli innumerevoli aneddoti e dalle "storie" che hanno scandito il passato di queste colline. Lungo il percorso, si trova anche la Pieve di Coiano, una delle "soste" rammentate da Sigerico nel suo viaggio del 990 d.c., che rappresenta altresì un punto di riferimento per un nutrito programma di escursioni: a piedi, in e-bike, a cavallo.

The stretch of the Via Francigena that crosses the hilly territory of Castelfiorentino (from San Miniato to Gambassi Terme) is considered one of the most beautiful and evocative in central Tuscany. Hikers often stop to admire enchanting landscapes, fascinated by the countless anecdotes and "stories" that have marked the past of these hills. Along the route, you also find the Pieve di Coiano, one of the "stops" recalled by Sigeric on his journey in 990 A.D., which is also a point of reference for a rich programme of excursions: on foot, by e-bike, on horseback.



LA VIA FRANCIGENA È PER TUTTI



da lunedì 2
a sabato 7 ottobre

a piedi



Sei giornate dedicate alle scuole, con percorsi trekking modulati in base all'età degli studenti, per far conoscere Castelfiorentino come snodo fondamentale tra la Via Francigena (sia il percorso di crinale che quello a valle) e la Via del Sale.

Accompagnamento da parte di una guida ambientale abilitata.

VENERDÌ 6 ottobre
[ITINERARIO ACCESSIBILE]

ore 15.00 - Ritrovo Centro Diurno "La Ginestra" (via Che Guevara)

Facile escursione adatta a tutti. Il percorso interessa un breve tratto della Via Francigena (fondo valle). Un'occasione per concludere tutti insieme i laboratori realizzati con i ragazzi dei centri e i loro familiari per far conoscere e apprezzare il patrimonio artistico e ambientale disseminato lungo il percorso.

Previsto l'accompagnamento di una guida ambientale abilitata.



focus

I sassi del Buon cammino

I ragazzi di Castelfiorentino, coordinati dalla Pro Civ Arci, hanno decorato dei sassi di fiume con disegni, pensieri, e alcuni versi poetici di Claudio Damiani e Paolo Parrini. Nei giorni della manifestazione, i sassi saranno visibili lungo il percorso, a disposizione di visitatori ed escursionisti che li potranno raccogliere e trasportare da un luogo all'altro. Una piccola traccia (che racchiude magari un messaggio di speranza o un pensiero positivo) per rendere visibile e partecipata la testimonianza del loro passaggio.

Questo progetto viene pubblicato anche sulla pagina Facebook

"Sassi ricordo sulla Francigena"

the stones of the good path



The young people of Castelfiorentino, coordinated by Pro Civ Arci, decorated river stones with drawings, thoughts, and some poetic verses by Claudio Damiani and Paolo Parrini. During the days of the event, the stones will be visible along the route, available for visitors and hikers to pick up and carry from one place to another. A small trace (perhaps containing a message of hope or a positive thought) to make the testimony of their passage visible and shared. This project is also published on the Facebook page "Sassi ricordo sulla Francigena".



THE FRANCIGENA IS FOR EVERYONE

monday 2
to saturday 7 october

on foot



Six days dedicated to schools, with trekking routes modulated according to the age of the students, to make Castelfiorentino known as a fundamental junction between the Via Francigena (both the ridge and valley routes) and the Via del Sale. Accompanied by a qualified environmental guide.

friday 6 october [accessible itinerary]

At 3.00 p.m. - Meeting point by Day Care Centre "La Ginestra" (via Che Guevara)

Easy hike suitable for everyone. The route covers a short stretch of the Via Francigena (valley floor). An opportunity to conclude all together the workshops held with the young people of the day care centres and their families to get to know and appreciate the artistic and environmental heritage scattered along the route.

The accompaniment of a qualified environmental guide is provided.

sabato 7 ottobre
castelnuovo d'elsa

a piedi

MANGIA E CAMMINA

Ore 15.00 – Pieve di Coiano (Castelnuovo d'Elsa)

Percorso ad accesso libero, opportunamente segnalato. I partecipanti saranno accompagnati da una guida, che non mancherà di fornire informazioni sulla viabilità medioevale, sul mondo agricolo e sulle principali vicende storiche avvenute lungo il tracciato. Previste due soste presso alcune aziende agricole: una a metà percorso e l'altra alla conclusione, con degustazione di prodotti tipici e di eccellenze enogastronomiche del territorio.

* Contributo 12 euro. Per informazioni: Rosanna 347.1065161

LA VIA FRANCIGENA AL TRAMONTO

Ore 18.00 – ritrovo in Piazza Santa Barbara

Una passeggiata prima di cena alla scoperta di paesaggi incantevoli. Un'occasione per immergersi in un mosaico di colori che assume tonalità particolarmente suggestive al tramonto.

* Partecipazione gratuita a numero chiuso.
Per informazioni e prenotazioni: Toscana Hiking Experience, Nicola 328.4136156

MANGIA E CAMMINA

At 3.00 p.m. - Meeting point by the Parish Church in Coiano

Free access route, appropriately signposted. Participants will be accompanied by a guide, who will not fail to provide information on the medieval road system, the farming world and the main historical events that occurred along the route. There will be two stops at some farms: one halfway along the route and the other at the end, with tastings of typical products and the excellent food and wine of the area.

* Contribution of 12€. Information and reservations by Rosanna, +39 347.1065161

THE VIA FRANCIGENA AT SUNSET

At 6.00 p.m. Meeting point in Piazza Santa Barbara

A walk before dinner to discover enchanting landscapes. An opportunity to immerse oneself in a mosaic of colours that takes on particularly evocative tones at the sunset

* Free participation with limited numbers.

Information and reservations by Nicola Toscana Hiking Experience, +39 328.4136156

on foot 

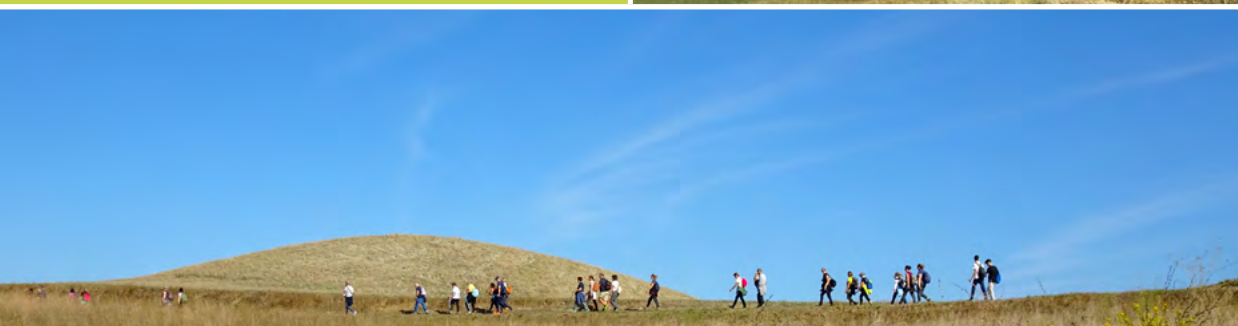


saturday
7 october
castelnuovo
d'elsa





**domenica
8 ottobre**



“RaccontInCammino” “RACCONTIN CAMMINO” a piedi

Da Coiano a Castelnuovo d'Elsa

(Ritrovo 9.15; partenza ore 9.30; arrivo alle ore 13.00)

Percorso con partenza da Coiano e arrivo a Castelnuovo d'Elsa (lunghezza: 8,00 km circa; dislivello positivo 100 mt circa; dislivello negativo 150 mt circa; difficoltà: per camminatori).

Un'escursione del tutto inedita animata dagli interventi teatrali dell'Associazione Teatro Castello che cercheranno di farci rivivere alcuni aspetti della vita contadina e delle vicende storiche che hanno animato questi territori.

L'animazione teatrale ha trovato ispirazione dai racconti di Maresco Martini.

Inoltre il percorso sarà “aperto” anche a persone con disabilità.

Metteremo a disposizione tre carrozzine da fuoristrada per adulti (due modello Joëlette classica e una Joëlette Adventure) e una carrozzina da fuoristrada per bambini (modello Joëlette Kid). Nel caso ve ne fosse richiesta, ci impegniamo a trovare altre carrozzine da fuoristrada, in modo da permettere a tutti di partecipare: una vera festa dell'inclusione!

“SULLE TRACCE DI SIGERICO”

Da San Genesio a Castelnuovo d'Elsa

(Ritrovo ore 8.15; partenza 8.30; arrivo alle ore 13.00)

Si tratta di un percorso trekking rivolto a chi vuole e ama camminare e scoprire nuovi itinerari (lunghezza: 14,00 km circa; dislivello positivo: 210 mt circa; dislivello negativo: 130 metri circa; difficoltà: per camminatori esperti).

Suggestivo percorso che vedrà la partenza dalla cappellina di San Genesio (San Miniato), per arrivare alla Pieve di Coiano e qui proseguire fino a Castelnuovo d'Elsa ed assistere alla festa.

Da Montaione a Castelnuovo d'Elsa

(Ritrovo ore 8.15; partenza 8.30; arrivo alle ore 13.00)

Si tratta di un percorso trekking rivolto a chi vuole e ama camminare e scoprire nuovi itinerari (lunghezza: 14,00 km circa; dislivello positivo: 120 mt circa; dislivello negativo: 370 metri circa; difficoltà: per camminatori esperti).

Ci ritroveremo in piazza della Repubblica a Montaione e attraverso un percorso del tutto inedito raggiungeremo la maestosa Pieve di Coiano, per poi proseguire fino a Castelnuovo d'Elsa ed assistere alla festa.

*** Tutti e tre i percorsi sono mediati da una guida ambientale abilitata ai sensi della L.R. 86/2016.**

La partecipazione è gratuita con prenotazione obbligatoria.

Per informazioni e prenotazioni: Toscana Hiking Experience (Nicola 328.4136156)

pranzo·lunch alla “mensa del pellegrino” Circolo Arci di Castelnuovo d'Elsa (via Roma)

Dalle 13.00 - From 1.00 p.m.

Menù tipico toscano € 18,00 con prenotazione obbligatoria - (tel. 339.4716333 oppure 339.2202877)

Typical Tuscan menu € 18.00 - Reservation required - (tel. +39.339.4716333 or +39.339.2202877)



sunday 8 october



"RACCONTIN CAMMINO"

on foot 

From Coiano to Castelnuovo d'Elsa

Meeting 9.15 a.m.; departure 9.30 a.m.; arrival 1.00 p.m.

Route departing from Coiano and arriving at Castelnuovo d'Elsa
(length: approx. 8.00 km; positive difference in altitude approx. 100 m;
difference in altitude approx. 150 m; difficulty: for walkers).

An entirely new excursion animated by the theatrical interventions of the Association Teatro Castello, which will attempt to revive some aspects of rural life and the historical events that have animated these territories.

The theatrical animation was inspired by the Maresco Martini stories.

We will provide three off-road wheelchairs for adults
(two classic Joëlette model and one Joëlette Adventure)
and one off-road wheelchair for children
(Joëlette Kid model). Should there be greater demand
we will endeavour to find additional off-road
wheelchairs so that everyone can participate.
A true celebration of inclusion!



"IN THE FOOTSTEPS OF SIGERIC"

From San Genesio to Castelnuovo d'Elsa

Meeting 8.15 a.m.; departure 8.30 a.m.; arrival 1.00 p.m.

This is a trekking route for those who want and love walking and discovering new itineraries (length: approx. 14.00 km; difference in altitude: approx. 210 m;
negative difference in altitude: approx. 130 m; difficulty: for expert walkers).

An evocative route that will see the departure from the chapel of San Genesio (San Miniato), to arrive at the Parish church in Coiano and there continue on to Castelnuovo d'Elsa and attend the festival.

From Montaione to Castelnuovo d'Elsa

Meeting 8.15 a.m.; departure 8.30 a.m.; arrival 1.00 p.m.

This is a trekking route for those who want and love walking and discovering new itineraries (length: approx. 14.00 km; difference in altitude: approx. 120 m;
negative difference in altitude: approx. 370 m; difficulty: for expert walkers).

We will meet in Piazza della Repubblica in Montaione and through a completely new route we will reach the majestic Parish church in Coiano, and then continue on to Castelnuovo d'Elsa and attend the festival.

* The three Routes will be mediated by an environmental guide authorised pursuant to Regional Law L.R. 86/2016.

Participation is free but reservation is required.

Information and reservations by Nicola Toscana Hiking Experience, +39 328.4136156

LA VIA FRANCIGENA IN E-BIKE

THE VIA FRANCIGENA by e-bike



domenica 8 ottobre

e-bike

Ore 9.00 – Ritrovo presso l'area sportiva di Castelnuovo d'Elsa (via del Castellare)

Percorso collinare che si sviluppa lungo la Valdelsa, la Val d'Egola e la Valdera (40 km). Ai partecipanti saranno messe a disposizione delle e-bike (biciclette dotate di pedalata assistita) che potranno utilizzare per l'escursione. Il gruppo sarà accompagnato dal team di Toscana By Bike e da una guida ambientale professionale, esperta di storia locale.

Insieme raggiungeranno Coiano e da qui, attraverso la Via Francigena, San Miniato. Prevista una sosta presso la Torre di Federico II. Pranzo a sacco a cura dei partecipanti. Rientro previsto a Castelnuovo d'Elsa nel pomeriggio (ore 16.30 circa)

*** Quota partecipazione: 10 euro**

Info e prenotazioni: 338.5033436;

prolocodicastelflorentino@gmail.com



sunday 8 october

e-bike



At 9.00 a.m. - Meeting point at the Castelnuovo d'Elsa sports area (via del Castellare).

Hilly route that runs along Valdelsa, Val d'Egola and Valdera (40 km). Participants will be provided with e-bikes (bicycles equipped with pedal assisted) that they can use for the excursion. The group will be accompanied by the Toscana By Bike team and a professional environmental guide, an expert in local history. Together they will reach Coiano and from there, via the Via Francigena, San Miniato. Planned a stop at the Torre di Federico II. Packed lunch by participants. Expected return to Castelnuovo d'Elsa in the afternoon (approx. 4:30 pm)

*** Contribution of 10€**

Info and reservations: 338.5033436;

prolocodicastelflorentino@gmail.com



TREKKING A CAVALLO LUNGO LA FRANCIGENA



a cavallo

domenica 8 ottobre

Itinerario di straordinaria bellezza che attraversa il paesaggio collinare della Via Francigena che dai pressi di Montecatino conduce alla Pieve di Coiano e poi a Castelnuovo d'Elsa

Ore 9.00 – Partenza da via del Vallone (Castelfiorentino)
sede associazione "Cavalieri della Valdelsa"

Dal Vallone percorso fino a Montecatino, dove si gode di uno splendido panorama sul paesaggio collinare della Valdelsa. Si prosegue quindi fino al ricongiungimento con la Via Francigena, di cui sarà attraversato un tratto fino alla Pieve di Coiano. Conclusione dell'itinerario nel piccolo borgo di Castelnuovo d'Elsa.

* La partecipazione è gratuita. Per informazioni e prenotazioni:
Marco 353.4084347 - Paolo 335.434114

pranzo·lunch
alla "mensa del pellegrino"
Circolo Arci di Castelnuovo d'Elsa (via Roma)

Dalle 13.00 - From 1.00 p.m.

Menù tipico toscano € 18,00 con prenotazione obbligatoria - (tel. 339.4716333 oppure 339.2202877)

Typical Tuscan menu € 18.00 - Reservation required - (tel. +39.339.4716333 or +39.339.2202877)

sunday
8 october

on horseback 

A route of extraordinary beauty that crosses the hilly landscape of the Via Francigena, leading from Montecatino to the Parish Church in Coiano and then to Castelnuovo D'Elsa

At 9.00 a.m. - Meeting point at the headquarters of the "Knights of Valdelsa" association, in via del Vallone in Castelfiorentino.

From the Vallone path up to Montecatino, where there is a splendid panorama of the Valdelsa hills. The route then continues until it rejoins the Via Francigena a section of which will be crossed as far as the Parish church in Coiano. itinerary ends in the small village of Castelnuovo d'Elsa.

** Participation is free of charge.
Information and reservations by Marco +39 353.4084347
and Paolo +39 335.434114*



Trekking on **horseback** along the Francigena



LA VIA FRANCIGENA PER SOGNARE

Poesia, Teatro, Spettacolo
dal Castello di Coiano al borgo
di Castelnuovo d'Elsa



La via Francigena è stata attraversata in passato anche da chi inseguiva un sogno, un ideale, oppure la speranza di una vita migliore, per sé e la propria famiglia. Ma il cammino del viandante non era privo di insidie e pericoli, che talvolta trasformavano il viaggio in una vera odissea. E' in questa prospettiva che la Via Francigena ci consegna, unitamente alla riscoperta di un antico tracciato medioevale, anche un messaggio di umanità, pienamente attuale.

VENERDÌ 6 e SABATO 7 OTTOBRE

friday 6 and saturday
7 OCTOBER



The Via Francigena to dream

*Poetry, Theatre, Performance from the Castello
di Coiano to the village of Castelnuovo D'Elsa*



The Via Francigena was also traversed in the past by those who pursued a dream, an ideal, or the hope of a better life, for themselves and their families. But the wayfarer's path was not without its pitfalls and dangers, which sometimes turned the journey into a real odyssey. It is in this perspective that the Via Francigena delivers us, along with rediscovery of an ancient medieval route, also a message of humanity, fully relevant today.

VENERDÌ 6

Ore 21.30 - Castelnuovo d'Elsa

QUANDO LA PAURA ATTRAVERSA LA FRANCIGENA

Briganti, appestati, spiriti e tante altre insidie attendono i visitatori in un percorso suggestivo e inquietante che si sviluppa attraverso le vie principali del Borgo di Castelnuovo d'Elsa.



Uno spettacolo itinerante, dedicato ai rischi e i pericoli che nel Medioevo rendevano alquanto tormentato il cammino dei pellegrini.

* Ingresso a gruppi (ogni 20 minuti)
Consigliata la prenotazione:
Ufficio Turistico 0571.629049
ufficioturistico@comune.castelfiorentino.fi.it



FRIDAY 6

At 9.30 p.m. - Meeting point
in Castelnuovo d'Elsa

WHEN FEAR CROSSES THE FRANCIGENA

Brigands, plague victims, spirits and many other pitfalls await visitors in an evocative and disquieting itinerary through the main streets of Castelnuovo D'Elsa.

A travelling show focused on the risks and dangers that in the Middle Ages made the pilgrims' path somewhat tormented.

The route, divided into six stations, will be led by an actor/narrator and will last about 40 minutes, starting from Via Roma (intersection with Via Spartaco Lavagnini) and ending in the square of the Church of Santa Maria Assunta.

* Entrance in groups every 30 minutes.
Information and reservations by Tourist
Office: +39 0571.629049 and
ufficioturistico@comune.castelfiorentino.fi.it



MOSTRA FOTOGRAFICA FRANCIGENA, LUOGHI E MOMENTI

CHIESA DI SANTA BARBARA

Venerdì 6 ottobre - ore 19.00 INAUGURAZIONE

ORARI DI APERTURA MOSTRA:

venerdì (ore 19.00-21.00)

sabato (ore 17.00-21.00)

domenica (ore 10.00-20.00)

Inaugurazione della mostra fotografica con le immagini più belle e suggestive della Francigena a cura del Gruppo fotografico "Giglio Rosso". Nella sola giornata di domenica, di fronte alla Chiesa, saranno allestiti due set fotografici: uno a cura del gruppo fotografico "Giglio Rosso" e l'altro di Antonio D'Ambrosio con foto minuteria.



focus photo exhibition



FRANCIGENA, PLACES AND MOMENTS PHOTO EXHIBITION

CHURCH OF SANTA BARBARA

Friday, 6 October - 7.00 p.m.

OPENING

Opening hours:

Friday 6 Oct. (7.00 p.m. - 9.00 p.m.)

Saturday 7 Oct. (5.00 p.m. - 9.00 p.m.)

Sunday 8 Oct. (10.00 a.m. - 8.00 p.m.)

Inauguration of the photo exhibition with the most beautiful and evocative images of the Via Francigena by the "Giglio Rosso" photographic group. On Sunday alone, two photo sets will be set up in front of the church: one by the "Giglio Rosso" and the other by Antonio D'Ambrosio, with minute photos.

focus . mostra fotografica



SABATO 7 OTTOBRE

Ore 17.00 - Castello di Coiano (via Coianese 79)

POETI SULLA FRANCIGENA

Serata con musica e degustazione

Poesia, musica e degustazione al Castello di Coiano, antica fortificazione di origine medioevale che sarà possibile ammirare con una visita guidata. Una serata con la partecipazione straordinaria di due poeti: Claudio Damiani, una delle voci poetiche più importanti del panorama italiano (i suoi testi hanno ottenuto premi prestigiosi e sono tradotti in diverse lingue), e Paolo Parrini, castellano doc, le cui pubblicazioni hanno già ottenuto i favori della critica e alcuni significativi riconoscimenti a livello nazionale.

In una sala del Castello, un musicista accompagnerà l'incontro con i due poeti, i quali attraverso il "sottile segreto" della parola e della musica racconteranno frammenti di quel "mistero d'amore" che è la nostra esistenza.

* Ingresso gratuito. Al termine, possibilità di degustazione dei prodotti del Castello, azienda agricola all'avanguardia specializzata nel vino e nell'olio, con la partecipazione di aziende del territorio e degli studenti dell'Istituto "F Enriques".

Costo degustazione euro 15 con prenotazione entro venerdì 6 a Ufficio Turistico 0571.629049 - ufficioturistico@comune.castelfiorentino.fi.it



saturday 7 OCTOBER



At 5.00 p.m. - Castello Coiano (via Coianese 79)

POETS ON THE FRANCIGENA

Evening with music and tasting

Poetry, music and food tasting at Castello di Coiano, an ancient fortification of medieval origin that will be admired with a guided tour. An evening with the extraordinary participation of two poets: Claudio Damiani, one of the most important poetic voices on the Italian scene (his texts have won prestigious prizes and have been translated into several languages), and Paolo Parrini, a local native, whose publications have already won the favour of the critics and some significant awards at national level.

In a room of the castle, a musician will accompany the meeting with the two poets who, through the "subtle secret" of words and music, will recount fragments of the "mystery of love" that is our existence.

* Free entrance. At the end, there will be the opportunity to taste the products of the Castello, a state-of-the-art farm specialising in wine and oil, with the participation of other local firms and of the students of the "F. Enriques" Institute. Contribution for tasting 15€. Information and reservations until 6 October by Tourist Office, +39 0571.629049 and ufficioturistico@comune.castelfiorentino.fi.it.



cena • dinner alla "mensa del pellegrino"

Circolo Arci di Castelnuovo d'Elsa (via Roma)



Dalle ore 20.00
Cena alla "mensa del pellegrino"
Menù tipico toscano € 18,00

From 8.00 p.m.
Dinner at the "mensa del pellegrino"
Typical Tuscan menu € 18.00

Prenotazione obbligatoria - Reservation required
339.4716333 / +39 339.2202877

sabato 7 ottobre INCANTO

TUTTI HANNO IL DIRITTO DI SOGNARE

.....
saturday 7 october INCANTO
Everyone has the right to dream



castelnuovo d'elsa

dalle ore 21.00
from 9.00 p.m.



notte teatrale per le vie del borgo theatre night in the streets of the village



Percorso teatrale articolato in sei postazioni. A cura dell'associazione culturale teatrale Gat
A theatrical itinerary with six locations. Organised by the cultural theatre association Gat.



1 Punto teatrale: Via Roma davanti il fico "LA NOTTE PRIMA DELLE FORESTE"

Un dialogo con un uomo senza fissa dimora che affronta il tema della solitudine e del sentirsi "straniero".

- (Via Roma, in front of the fig tree) A dialogue with a homeless man addressing the theme of loneliness and his feeling of being a "stranger".

2 Punto teatrale: Via Roma davanti al civico 6a "L'INADEGUATA"

Era un'altra vita. E la chiamavano Alice. Ma negli occhi non ha più meraviglie, solo l'insoddisfazione di un mondo che la vorrebbe diversa.

- It was another life. And they called her Alice. But in her eyes there are no more wonders, only the dissatisfaction of a world that would like her to be different.

3 Punto teatrale: Via Roma davanti al civico 4 "IL PELO"

Un uomo sereno, cui basta veramente poco, anzi niente.

- A quiet man, who needs very little, indeed nothing at all.

4 Punto teatrale: Via Roma slargo con Via G.D'Annunzio "IL RE E' NUDO E MUORE"

L'uomo e le sue fragilità, le sue debolezze, e il difficile cammino per comprendere i veri valori della vita.

- Man and his frailties, his weaknesses, and the difficult path to understanding the true values of life.

5 Punto Teatrale: Piazza Santa Barbara "LA DONNA CANNONE"

Una donna che non insegue soltanto un sogno, l'amore, ma cerca anche di riscattare se stessa

- A woman who not only pursues a dream, love, but also tries to redeem herself.

6 Punto teatrale: Via della Repubblica "LA STRADA"

Il cammino della speranza, allietato da musica e teatro, con ballerini, musicisti, maschere, giocolieri.

- The path of hope, enlivened by music and theatre, with dancers, musicians, masks, jugglers.

* Ingresso a gruppi di 40 persone (sono previste repliche). Spettacoli su prenotazione presso Ufficio Turistico 0571.629049 - ufficioturistico@comune.castelfiorentino.fi.it (fino alle 12.30 di sabato anche direttamente presso la sede di via Ridolfi, Stazione Ferroviaria di Castelfiorentino, nel pomeriggio fino alle 18.30 presso la sede distaccata all'aperto di Castelnuovo d'Elsa. Dopo le 18.30 direttamente alla postazione del Gat Teatro dove saranno prese le prenotazioni "last minute")

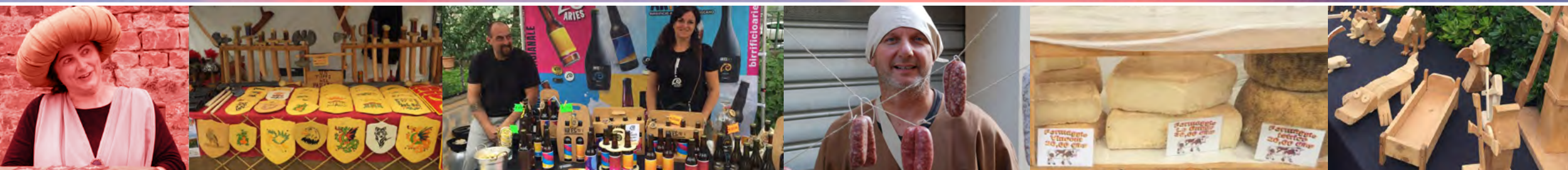
* Admission for groups of 40 people (reruns are scheduled) Performances by reservation at the Tourist Office +39.0571.629049 - ufficioturistico@comune.castelfiorentino.fi.it (until saturday morning even directly at the main seat of the office located at Castelfiorentino Railway Station in Via Ridolfi, until 6:30 p.m. in Castelnuovo d'Elsa at the outdoor location of the office. After 6:30 p.m. directly at the Gat Teatro location for the "last minute" reservations

domenica 8 ottobre

LAVIAFRANCIGENA PER FAR FESTA

sunday 8 october

*The Via Francigena
Let's party*



Il Borgo collinare di Castelnuovo d'Elsa, a pochi chilometri dalla Pieve di Coiano, è la location naturale per accogliere i visitatori che percorrono l'antica Via Francigena, e che desiderano magari riposarsi con un buon pasto e rilassarsi per qualche ora. Per l'intera giornata di domenica, le vie del centro si vestono a festa, con dimostrazioni gastronomiche, attività e allestimenti a tema (dall'arte alla fotografia, dalla musica alla poesia), e nel pomeriggio grazie anche a una sequenza di spettacoli e postazioni teatrali che si ripetono ogni trenta minuti.

The hillside village of Castelnuovo d'Elsa, just a few kilometres from the Parish Church in Coiano, is the natural location to welcome visitors travelling along the ancient Via Francigena, who may wish to rest with a good meal and relax for a few hours. For the entire day on Sunday, the streets of the centre will be dressed up for the festival, with gastronomic demonstrations, activities and themed displays (from art to photography, from music to poetry), and in the afternoon with a sequence of shows and theatrical performances repeated every thirty minutes.



le vie dell'arte



Via Francigena
...in Valdelsa tra sogno e leggenda

castelnuovo d'elsa

domenica 8 ottobre

Dalle ore 10.00 Castelnuovo d'Elsa

Prodotti enogastronomici a km zero (via Roma)

Allestimenti nel centro storico

- La via della pittura (via Roma)
- La via della scultura (via della Repubblica)
- La via della danza (via Spartaco Lavagnini)
- Piazzetta della fotografia (piazza Santa Barbara)
- La via della musica (salita e piazza di fronte alla Chiesa di Santa Maria Assunta)
- La via della poesia (vicolo Solferino e San Martino)



pranzo·lunch alla "mensa del pellegrino"

Circolo Arci di Castelnuovo d'Elsa (via Roma)

Dalle 13.00 - From 1.00 p.m.

Menù tipico toscano € 18,00 con prenotazione obbligatoria - (tel. 339.4716333 oppure 339.2202877)

Typical Tuscan menu € 18.00 - Reservation required - (tel. +39.339.4716333 or +39.339.2202877)

sunday 8 october



From 10.00 a.m. Castelnuovo d'Elsa

Zero km food and wine products (via Roma) Settings in the historical centre

- Paintings street (via Roma)
- Sculpture street (via della Repubblica)
- Dance street (via Spartaco Lavagnini)
- Photography square (Piazza Santa Barbara)
- Music street (uphill street and square in front of the Church of Santa Maria Assunta)
- Poetry street (Solferino and San Martino alley)

domenica 8 ottobre



GIOCHI MEDIOEVALI

Dalle ore 15.00 – Via Roma

Giochi, letture animate e laboratori didattici dedicati ai bambini e alle loro famiglie. Uno spazio dedicato all'espressività e alla creatività, ma soprattutto un'occasione per riscoprire il piacere della socialità e dello stare insieme.

UN BORGO IN FESTA - Dalle ore 15.00

Percorso teatrale articolato in sette postazioni - A cura dell'associazione culturale teatrale Gat (durata di ogni spettacolo 20 minuti circa, replica ogni trenta minuti)

1. **Princesa** (Corte di Via Roma)
2. **C'è solo la strada** (via Roma, altezza del fico)
3. **La notte poco prima delle foreste** (Via G. D'Annunzio)
4. **Valentina** (Torre de Meo)
5. **InfaseREM** (Corte degli Accorti)
6. **Gelasio Pannocchi** (Vicolo Solferino e San Martino) ore 17.00 - 2 repliche
7. **L'inadeguata** (Corte inizio Via S. Lavagnini)

* Per l'ingresso agli spettacoli necessaria la prenotazione. Prenotazioni: fino alle ore 13.00 di domenica Ufficio turistico, 0571.629049 - ufficioturistico@comune.castelfiorentino.fi.it. Dopo le 13.00 e fino alle 15.00 direttamente presso la postazione allestita dal Gat di fronte al circolo Arci (via Roma). Dopo le 15.00 le prenotazioni verranno raccolte presso le postazioni allestite di fronte a ogni punto teatrale.



sunday 8 october



MEDIEVAL GAMES - From 3.00 p.m. - Via Roma

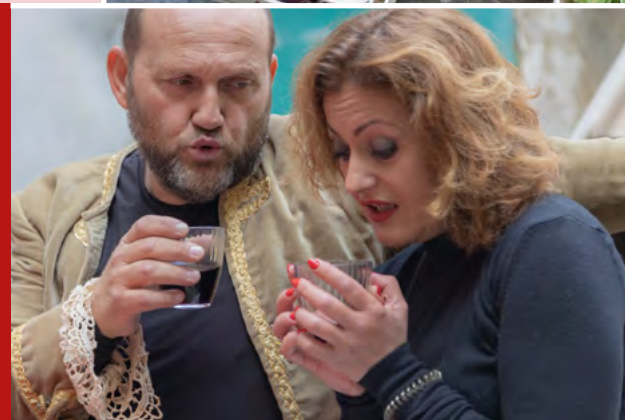
Games, animated readings and educational workshops dedicated to children and their families. A space dedicated to expressiveness and creativity, but above all an opportunity to rediscover the pleasure of sociality and being together.

A PARTY VILLAGE - From 3.00 p.m.

A theatrical itinerary with seven locations. Organised by the cultural theatre association Gat (duration of each performance approx. 20 minutes, repetition every thirty minutes).

1. **Pincesa** (Court of Via Roma)
2. **There is only the road** (Via Roma, in front of the fig tree)
3. **The night just before the forests** (Via G. D'Annunzio)
4. **Valentina** (Torre di Meo)
5. **InfaseREM** (Court of Accorti)
6. **Gelasio Pannocchi** (Solferino and San Martino alley) from 5.00 p.m.
7. **The inadequate** (Court at the beginning of Via S. Lavagnini)

* For admission to the shows, reservations must be made in advance at the Tourist Office: +39.0571.629049 ufficioturistico@comune.castelfiorentino.fi.it. Reservations on Sunday 8: until 1:00 p.m. by the open-air info point in Via Roma, in Castelnovo D'Elsa. Between 1:00 p.m. and 3:00 p.m., reservations will be collected directly at the Gat desk set up in front of the Circolo arc (Via Roma). From 3:00 p.m., reservations will be collected at the desk set up in front of each performance location.



#photocontest

La #ViaFrancigena da scoprire, sulle tracce di Sigerico lungo le colline



La #ViaFrancigena è uno dei gioielli più preziosi del nostro territorio: l'antico cammino di pellegrini da Canterbury a Roma attraversa i crinali collinari della #Valdelsa offrendo vedute mozzafiato della campagna toscana, punteggiata da pievi, castelli e casolari e affascinando con le innumerevoli "storie" che hanno scandito il passato di queste colline.

Raccontaci attraverso i tuoi scatti la via Francigena in Valdelsa!

Le foto più belle saranno ripostate sul nostro profilo e ci sarà anche un vincitore assoluto che riceverà un premio speciale.

Regolamento

Foto scattate nel tratto della via Francigena in Valdelsa, da San Miniato a Gambassi Terme (indicare il luogo dove sono state scattate)

Tag #viafrancigenainvaldelsa2023 e #visitcastelfiorentino (entrambi)

Foto illimitate vecchie e nuove ma SOLO foto originali

Fino al 9 ottobre 2023.

Il primo weekend di ottobre, a Castelfiorentino, nel suggestivo borgo di Castelnuovo d'Elsa, si svolge un evento speciale dedicato interamente alla Via Francigena, con escursioni a piedi, a cavallo e in bicicletta, spettacoli teatrali, mostre e iniziative culturali, gastronomia tipica. Natura, cultura e buon cibo, per un fine settimana alla scoperta di questo storico itinerario e delle più suggestive tradizioni locali.

#savethedate #staytuned

@ufficioturismocastelfiorentino @visittuscany @toscananelcuore @viefrancigene_aevf

#photocontest #photochallenge #visittuscany #toscananelcuore #igerstoscana
#visitfrancigena #francigena #francigenatoscana #trekking #incammino #photolovers

#yallerstoscana #current_challenges

#castelfiorentino #visitcastelfiorentino #viafrancigenainvaldelsa

#viafrancigenainvaldelsa2023

#photocontest



The #ViaFrancigena to discover, on Sigeric's trail along the Valdelsa hills

The #ViaFrancigena is one of the most precious jewels of our territory: the ancient pilgrims' path from Canterbury to Rome crosses the hilly ridges of the #Valdelsa, offering breathtaking views of the Tuscan countryside, dotted with parish churches, castles and farmhouses and fascinating with the countless "stories" that have marked the past of these hills.

Tell us about the Via Francigena in Valdelsa through your shots!

The most beautiful photos will be reposted on our profile and there will also be an overall winner who will receive a special prize.

Rules:

Photos taken along the stretch of the Via Francigena in Valdelsa, going from San Miniato to Gambassi Terme (indicate the place where they were taken)

Tag #viafrancigenainvaldelsa2023 and #visitcastelfiorentino (both)

Unlimited old and new photos but ONLY original photos

Until October 9, 2023.

The first weekend of October, in Castelfiorentino, in the charming hilly hamlet of Castelnuovo d'Elsa, a special event entirely dedicated to the Via Francigena takes place, with excursions on foot, on horseback and by bicycle, theatrical performances, exhibitions and cultural initiatives, typical gastronomy. Nature, culture and good food, for a weekend discovering this historic itinerary and the most evocative local traditions.

#savethedate #staytuned

@ufficioturismocastelfiorentino @visittuscany @toscananelcuore @viefrancigene_aevf

#photocontest #photochallenge #visittuscany #toscananelcuore #igerstoscana
#visitfrancigena #francigena #francigenatoscana #trekking #incammino #photolovers

#yallerstoscana #current_challenges

#castelfiorentino #visitcastelfiorentino #viafrancigenainvaldelsa

#viafrancigenainvaldelsa2023

PROGRAMMA

Via Francigena

...in Valdelsa tra sogno e leggenda

2023

dal 2 al 6 OTTOBRE

La via Francigena è per tutti I Sassi del buon Cammino

Sei giornate dedicate alle scuole

da venerdì 6 a domenica 8 OTTOBRE

Francigena, luoghi e momenti

Chiesa di Piazza Santa Barbara
Mostra a cura del gruppo fotografico
"Giglio Rosso"

VENERDÌ 6 OTTOBRE

Itinerario accessibile

Ore 15.00 – Ritrovo Centro Diurno
"La Ginestra" (via Che Guevara)
Facile escursione adatta a tutti.
Il percorso interessa un breve tratto
della Via Francigena (fondovalle)

Quando la paura attraversa la Francigena

Ore 21.30 – (Via Roma, Castelnuovo d'Elsa)
Uno spettacolo itinerante, dedicato ai rischi
e ai pericoli che nel Medioevo rendevano
tormentato il cammino dei pellegrini
(ingresso a gruppi, ogni 20 minuti)

SABATO 7 OTTOBRE

Mangia e cammina

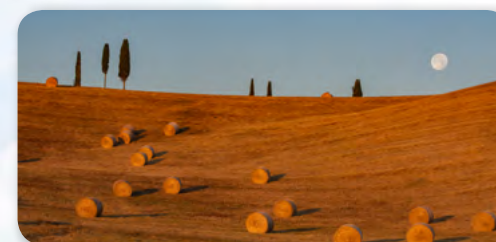
Ore 15.00 (Pieve di Coiano,
Castelnuovo d'Elsa) – Itinerario trekking
con degustazione di prodotti tipici e di
eccellenze enogastronomiche del territorio

Poeti sulla Francigena

Ore 17.00 (Castello di Coiano)
Poesia, musica e degustazione con i poeti
Claudio Damiani e Paolo Parrini

La via Francigena al tramonto

Ore 18.00 (Piazza Santa Barbara,
Castelnuovo d'Elsa) – Una passeggiata prima
di cena alla scoperta di paesaggi incantevoli



Cena alla "Mensa del pellegrino"

Ore 20.00 (Piazzale circolo Arci,
Castelnuovo d'Elsa) – Menù tipico € 18,00

InCanto

Tutti hanno diritto di sognare

Notte teatrale per le vie del borgo
Ore 21.00 (Centro storico, Castelnuovo d'Elsa)
Spettacoli itineranti con sei postazioni

DOMENICA 8 OTTOBRE

RaccontInCammino

Sulle tracce di Sigerico

Tre itinerari trekking di grande interesse
naturalistico

- Da Coiano a Castelnuovo d'Elsa

Teatro Trekking

ritrovo ore 9.15 Pieve di Coiano

- Da San Genesio a Castelnuovo d'Elsa

ritrovo ore 8.15 cappellina di San Genesio
(San Miniato).

- Da Montaione a Castelnuovo d'Elsa

ritrovo ore 8.15 Piazza della Repubblica
(Montaione)

La Francigena in e-bike

Ore 9.00 (Campo sportivo, Castelnuovo d'Elsa)
Alla scoperta della Francigena con biciclette
dotate di pedalata assistita

Trekking a Cavallo lungo la Francigena

Ore 9.00 (ritrovo via del Vallone,
Castelfiorentino) – Itinerario inedito che
da Monteacuto attraversa la Francigena
fino alla Pieve di Coiano, per concludersi
a Castelnuovo d'Elsa

Le Vie dell'Arte ed espositori a Km 0 nel centro storico di Castelnuovo

Ore 10.00 (via Roma, Castelnuovo d'Elsa)

Prodotti enogastronomici a km zero

La via della pittura (via Roma),
la via della scrittura (via della Repubblica),
la via della danza (via Spartaco Lavagnini),
piazetta della fotografia (piazza Santa
Barbara), la via della musica (salita e piazza
di fronte alla Chiesa di Santa Maria Assunta),
la via della poesia (vicolo Solferino
e San Martino)

Pranzo alla "mensa del pellegrino"

Ore 13.00 (Piazzale circolo Arci - Castelnuovo
d'Elsa) – Menù tipico € 18,00

Giochi Medioevali

Ore 15.00 (parcheggio via Roma, Castelnuovo
d'Elsa) – Giochi, letture animate e laboratori
didattici dedicati ai bambini e alle loro famiglie

Un borgo in festa

Dalle ore 15.00 (Centro storico, Castelnuovo
d'Elsa) – Percorso teatrale articolato in sette
postazioni: Principessa, C'è solo la strada, La notte
poco prima delle foreste, Valentina, InfaseREM,
Gelasio Pannocchi, L'inadeguata



CITTÀ DI CASTELFIORENTINO

In collaborazione con le associazioni locali

Via Francigena

2023

...in Valdelsa

tra sogno e leggenda



VIA
FRANCIGENA
road to Rome

Cultural route
of the Council of Europe
Itinéraire culturel
du Conseil de l'Europe



In collaborazione con Circolo Arci e Comitato festaiole Castelnuovo d'Elsa, Pro Loco, Gat Teatro, Compagnia Trivia APS, Associazione Sguardo e Sogno, Toscana Hiking Experience, Associazione TeatroCastello, Associazione "Senza Barriere" onlus, Toscana by Bike, Castello di Coiano, Associazione "Cavalieri della Valdelsa", Associazione Archeologica della Valdelsa Fiorentina, Associazione Culturale Cetra, Istituto Comprensivo, Istituto superiore F. Enriques, Gruppo fotografico Giglio Rosso, Proci Arci, RAV, Misericordia Castelfiorentino, Associazione Agricoltori Castelfiorentino.

CON IL CONTRIBUTO DI:



CON IL PATROCINIO DI:



UNIONE DEI COMUNI
CIRCONDARIO
DELL'EMPOLESE VALDELSA



COMUNE DI
CAPRAIA E LIMITE



COMUNE DI
CASTELNUOVO



COMUNE DI
CORTELLA



COMUNE DI
BIONDI



COMUNE DI
POGGIBONSI



COMUNE DI
GAMBASSI TERME



COMUNE DI
MONTecatini



COMUNE DI
MONTecatini



COMUNE DI
MONTecatini



COMUNE DI
VINCI



COMUNE DI
CASTELFIORENTINO



COMUNE DI
COLLE DI VAL D'ELSA



COMUNE DI
MONTecatini



COMUNE DI
MONTecatini



COMUNE DI
SAN GIMIGNANO



COMUNE DI
SAN GIMIGNANO



COMUNE DI
SAN GIMIGNANO

Leggi il programma completo della manifestazione su: www.comune.castelfiorentino.fi.it e www.visitcastelfiorentino.it



INFO: Comune di Castelfiorentino - Ufficio Turistico Tel. 0571 629049 e-mail: ufficioturistic@comune.castelfiorentino.fi.it